



OFFICE OF ARTS & CULTURE
CITY OF SEATTLE

Hướng Dẫn về Tài Trợ Chương Trình Arts in Parks (Nghệ Thuật trong Công Viên) Năm 2023

Tổng Quan về Khoản Tài Trợ

Văn Phòng Văn Hóa & Nghệ Thuật Seattle (Seattle Office of Arts & Culture, ARTS) hợp tác với Cơ Quan Công Viên và Giải Trí Seattle (Seattle Parks and Recreation) để gia tăng các sự kiện cộng đồng và nghệ thuật tại công viên trên toàn thành phố. Thông qua **chương trình Arts in Parks (Nghệ Thuật trong Công Viên)**, Thành Phố đầu tư vào các hoạt động văn hóa sôi động đang được thực hiện tại và bởi các cộng đồng đa dạng trên khắp Seattle.

Chương trình này hỗ trợ các hội đồng nghệ thuật khu phố, các nhóm cộng đồng, và các cá nhân nghệ sĩ đang cố gắng kích hoạt các công viên ở Seattle hội đủ điều kiện tại các khu vực chưa được phục vụ đúng mức và có hạn chế về mặt kinh tế của thành phố. Nguồn tài trợ này hỗ trợ các lễ hội hoặc sự kiện mới cũng như đã được thành lập nhằm thúc đẩy sự tham gia vào các hoạt động nghệ thuật và văn hóa, tôn vinh sự đa dạng, xây dựng kết nối cộng đồng, và kích hoạt các công viên thông qua nghệ thuật và văn hóa đồng thời kết nối với các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự áp bức mang tính hệ thống, bao gồm các cộng đồng có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư và người tị nạn, và cộng đồng người da màu.

<p>Đơn Đăng Ký</p> <p>Đơn đăng ký phải được nộp TRỰC TUYẾN. Đơn đăng ký có thể được truy cập thông qua hệ thống tài trợ của Thành Phố Seattle trên FLUXX tại https://seattle.fluxx.io/</p> <p>Nếu quý vị không có máy tính hoặc không thể truy cập vào mạng internet, vui lòng liên hệ với nhân viên càng sớm càng tốt.</p>	<p>Bắt đầu nhận đơn đăng ký</p> <p>Thứ Ba, ngày 4 tháng 10 năm 2022, 9:00 sáng (giờ Thái Bình Dương)</p> <p>Hạn chót nộp đơn</p> <p>Thứ Ba, ngày 15 tháng 11 năm 2022, 5:00 chiều (giờ Thái Bình Dương)</p>
--	---

Các Buổi Thông Tin: Nhận thông tin tổng quan về chương trình và cách tốt nhất để nộp đơn đăng ký.

Hỏi Thảo 1

Thứ Tư, ngày 12 tháng 10; 5:30 chiều - 7:00 tối
Trực tuyến hoặc tại Trung Tâm Cộng Đồng Jefferson (Jefferson Community Center)

[Đăng ký tại đây](#)

Hỏi Thảo 2

Thứ Sáu, ngày 21 tháng 10; 12:30 trưa - 2:00 chiều

Trực tuyến hoặc tại Trung Tâm Cộng Đồng Jefferson (Jefferson Community Center)

[Đăng ký tại đây](#)

Các Buổi Thông Tin Không Cần Đăng Ký

Trước: Đây sẽ là các buổi Hỏi & Đáp mà quý vị có thể nhận được hỗ trợ về hệ thống đơn đăng ký.

Buổi Thông Tin Không Cần Đăng Ký Trước #1

Thứ Năm, ngày 3 tháng 11; 5:30 chiều - 7:00 tối
Trực tuyến hoặc tại Trung Tâm Cộng Đồng Garfield (Garfield Community Center)

[Đăng ký tại đây](#)

Buổi Thông Tin Không Cần Đăng Ký Trước #2

Thứ Tư, ngày 9 tháng 11; 12:00 trưa - 1:30 chiều
Trực tuyến hoặc tại Trung Tâm Cộng Đồng Garfield (Garfield Community Center)

[Đăng ký tại đây](#)

Để được hỗ trợ, vui lòng liên hệ:

- **Đơn Đăng Ký hoặc Khả Năng Truy Cập:** Alex Rose theo số (206) 459-6517 hoặc alex.rose@seattle.gov. TTY (máy đánh chữ): 711 hoặc (800) 833-6384, Tele-Braille: (800) 833-6385
- **Hỗ Trợ Kỹ Thuật Trực Tuyến:** Marshonne Walker (marshonne.walker@seattle.gov) hoặc Margo Robb (margo.robb@seattle.gov)

Điều Kiện/Yêu Cầu

Người nộp đơn đăng ký phải:

- Là cá nhân nghệ sĩ, hội đồng nghệ thuật khu phố, hoặc nhóm cộng đồng địa phương
 - Khuyến khích các tổ chức nghệ thuật và cá nhân nghệ sĩ đại diện cho các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự áp bức mang tính hệ thống nộp đơn đăng ký, bao gồm các cộng đồng có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư và người tị nạn, và cộng đồng người da màu.
- Có Mã Số Thuế Liên Bang và sinh sống hoặc có trụ sở ở thành phố Seattle.

- Các nhóm nộp đơn đăng ký không bắt buộc phải là các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) cũng như không bắt buộc phải sử dụng đại diện tài chính.

Dư án phải:

- Có yếu tố nghệ thuật và văn hóa đáng kể,
- Miễn phí và mở cửa cho công chúng,
- Có bảo hiểm,
- Tạo nền tảng cho các nghệ sĩ và cộng đồng có nguồn lực hỗ trợ hạn chế,
- Tuân thủ tuyên bố sứ mệnh của Cơ Quan Công Viên và Giải Trí Seattle (Seattle Park and Recreation) (cung cấp các cơ hội chào đón và an toàn để vui chơi, học hỏi, thưởng ngoạn, xây dựng cộng đồng, và thúc đẩy tinh thần quản lý vùng đất có trách nhiệm),
- Diễn ra ở [công viên hội đủ điều kiện của Thành Phố Seattle](#) từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 11 năm 2023.
 - Các sự kiện diễn ra ở Khu Trung Tâm Thành Phố (Downtown) hoặc các Công Viên Trung Tâm Thành Phố (City Center Parks) hoặc tại Sân Chơi và các khu vực không gian xanh ngay cạnh các trung tâm cộng đồng [không hội đủ điều kiện](#) để nhận tài trợ này.

Quý vị chỉ có thể nộp 1 đơn đăng ký mỗi năm cho chương trình này.

Nguồn tài trợ

Các tổ chức được tài trợ sẽ nhận một (1) năm hỗ trợ từ quỹ AIP (cho các sự kiện diễn ra vào năm 2023) để chi trả cho: tiền công nghệ sĩ, chi phí tiếp thị và quảng cáo, chi phí quản lý dự án và nhân sự, vật tư, thuê thiết bị hoặc các chi phí liên quan đến sản xuất khác, các giấy phép theo yêu cầu, và không quá 10% cho các chi phí liên quan đến thực phẩm. Các khoản tài trợ này không được sử dụng để gây quỹ, làm quà tặng, chi trả các chi phí tổ chức hành chính không liên quan trực tiếp đến dự án hay việc mua sắm thiết bị. Chương trình này không có tài trợ một phần và phụ thuộc vào việc phê duyệt ngân sách cho năm 2023. Người nộp đơn có thể đăng ký cho các mức tài trợ sau:

- \$1,300 (không yêu cầu có bằng chứng về tổ chức sự kiện trước đây)
- \$2,600*
- \$5,200
- \$7,800**

**Chỉ các nhóm có lịch sử tổ chức sự kiện trước đây mới có thể đăng ký cho mức tài trợ từ \$2,600 trở lên.*

****Các sự kiện/dự án được tài trợ trước đây ở mức \$7,200/\$7,800 trong những năm trước chỉ có thể nhận tài trợ ở mức \$5,200 trở xuống, NGOẠI TRỪ các sự kiện/dự án cung cấp tối thiểu 12 giờ chương trình công cộng¹ tại một công viên hội đủ điều kiện trong khoảng thời gian ít nhất bốn (4) ngày². Giới hạn này dựa trên phản hồi từ cộng đồng và nhằm hỗ trợ thêm nhiều dự án hơn và giúp xây dựng năng lực cho các sự kiện.**

Nguồn tài trợ này không được sử dụng cho

- Các sự kiện không mở cửa và miễn phí cho công chúng
- Các dịch vụ tôn giáo
- Các sự kiện hoặc buổi thuyết trình mà mục đích chính là gây quỹ
- Quà tặng
- Các chi phí hành chính của các tổ chức không liên quan trực tiếp đến dự án
- Mua sắm thiết bị hoặc phần mềm
- Các chi phí liên quan đến thực phẩm vượt quá 10% cho phép

Tiêu Chí Đánh Giá

Các đề xuất nộp cho chương trình sẽ được đánh giá dựa trên các tiêu chí sau (**tổng cộng 50 điểm**):

- **Điểm Mạnh của Dự Án (20 điểm):** Một sự kiện rõ ràng, được xây dựng bài bản, thúc đẩy sự tham gia vào nghệ thuật và quan hệ cộng đồng thông qua những trải nghiệm có ý nghĩa và độc đáo. Thể hiện mối quan hệ chân thực với văn hóa cộng đồng, khu phố, hoặc cộng đồng có cùng mối quan tâm.
- **Ảnh Hưởng đến Cộng Đồng (20 điểm):** Kế hoạch dự án mô tả những nỗ lực có ý nghĩa để hòa nhập, thúc đẩy cộng đồng, khuyến khích sự tham gia, tiếp cận đối tượng khán giả đa dạng, và tạo sự tiếp cận, đặc biệt cho những người chịu ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự phân biệt chủng tộc và áp bức mang tính hệ thống.
- **Tính Khả Thi (10 điểm):** Các nhóm/cá nhân tổ chức có thành tích đã được chứng minh về việc tổ chức (các) sự kiện này và/hoặc (các) sự kiện khác hoặc thể hiện năng lực thực hiện thành công dự án; bằng chứng về sự tham gia và hỗ trợ của cộng đồng; và ngân sách thực tế rõ ràng để thực hiện sự kiện đó.
- **Các Công Viên Ưu Tiên:** Sẽ ưu tiên cho các dự án diễn ra tại một hoặc nhiều công viên ưu tiên trong danh sách, mà các công viên này đặc biệt có thể được hưởng lợi từ việc gia tăng sử dụng bởi cộng đồng.

Các Giấy Tờ Trong Hồ Sơ Đăng Ký

Thành Phố Seattle bắt đầu sử dụng hệ thống đăng ký mới, [FLUXX](#), vào năm 2021. Nếu quý vị vẫn chưa sử dụng hệ thống này, quý vị sẽ cần tạo hồ sơ mới trước khi quý vị có thể truy cập đơn đăng ký.

- **Thông Tin Liên Hệ/Nhà Tài Trợ Tài Chính:** Phần này cung cấp thông tin liên hệ bổ sung dành riêng cho đơn đăng ký này nhưng chưa được yêu cầu trong hồ sơ đăng ký.
- **Thông Tin Nhân Khẩu Học:** Thông tin này sẽ không được xem xét như một phần trong đơn đăng ký của quý vị mà là để giúp chúng tôi tìm hiểu thêm về các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ thông qua các chương trình của mình để chúng tôi có thể tiếp tục làm cho các chương trình của mình trở nên công bằng hơn. Không bắt buộc trả lời tất cả các câu hỏi, nhưng quý vị phải nộp bằng câu hỏi trước khi quý vị có thể tiếp tục phần còn lại trong đơn đăng ký.
- **Thông Tin về Đơn Đăng Ký:** Các câu hỏi ngắn gọn liên quan đến dự án của quý vị, bao gồm ngày tháng, địa điểm, quy mô, v.v.
- **Thông Tin về Dự Án:** Mục đích của các câu hỏi này là để chia sẻ thông tin về sự kiện/dự án của quý vị, cộng đồng mà sự kiện/dự án đó phục vụ, và một số thông tin cơ bản về quý vị.
 1. **Tên Dự Án:** Tên sự kiện của quý vị
 2. **Mô Tả Ngắn Gọn về Dự Án:** Mô tả ngắn gọn về sự kiện hoặc dự án của quý vị (ví dụ: điều gì đó mà quý vị có thể đưa vào lịch cộng đồng).
 3. **Mô Tả Dự Án:** Mô tả các hoạt động của lễ hội, sự kiện, hoặc dự án mà quý vị đang muốn tìm nguồn tài trợ. Bao gồm thông tin về cách dự án hoặc sự kiện của quý vị sẽ nêu bật tính nghệ thuật và văn hóa.
 4. **Xây Dựng Cộng Đồng thông qua Nghệ Thuật và Văn Hóa:** Vui lòng mô tả những người tham dự sự kiện của quý vị. Làm thế nào dự án của quý vị có thể sử dụng nghệ thuật và văn hóa để xây dựng cộng đồng? Mô tả các nỗ lực của quý vị để hòa nhập, gắn kết nhiều cộng đồng đa dạng, và tăng cường khả năng tiếp cận.
 5. **Thông Tin về Bối Cảnh và Năng Lực:** Cung cấp ngắn gọn lịch sử về các hoạt động trình diễn và chương trình nghệ thuật của quý vị. Quý vị sẽ đảm bảo sự thành công của sự kiện bằng cách nào? Mô tả bất kỳ quan hệ đối tác quan trọng nào (với các tổ chức, nhóm, hoặc cá nhân) sẽ hỗ trợ việc thực hiện thành công dự án hoặc sự kiện này.
- **Ngân Sách:** Điền và tải lên **mẫu ngân sách dự án** (được liên kết trên [trang web Arts in Park \(Nghệ Thuật trong Công Viên\)](#) trong phần "Materials (Giấy Tờ)"). Ngân sách của quý vị phải cho thấy chi phí của sự kiện trong năm 2023, thu nhập và chi phí phải cân đối, và cần bao gồm bất kỳ vật phẩm hoặc dịch vụ nào được quyên tặng. Ngoài ra còn có một khoảng trống để quý vị có thể điền vào các ghi chú về ngân sách của mình.